



# Practical English idioms for everyday conversation

Hallym University International Students and Scholars Office







May this book open the window of international study to all of those who read it.

Hallym students check out our outgoing exchange web page here:



To students who are currently studying around the world and may be interested in studying at Hallym.

Please check out our global website here:



Free for nonprofit educational use only  
All rights reserved Hallym University

[iao@hallym.ac.kr](mailto:iao@hallym.ac.kr)



Keep one's fingers crossed =  
hope for a good outcome (좋은  
결과를 바라다)

A: Son Heung-min's surgery  
last week was a success.

B: Yes, let's keep our fingers  
crossed, as Tottenham really  
needs him right now.

A: 지난 주 손흥민 선수의 수술이 성  
공적으로 끝났대.

B: 그래, 잘 되길 빌자. 토트넘에게  
는 지금 그가 너무 필요하거든.

Spice things up = add  
excitement or interest (흥미를  
더하다)

A: Let's spice things up by  
throwing a surprise birthday  
party for Sam.

B: That's a good idea!

A: Sam에게 깜짝 생일파티를 열어  
줘서 분위기를 띄워보자!

B: 좋은 생각이야!



Get cold feet = become too  
scared to do as planned (계획했  
던 일에 대해 겁을 먹거나 초조해지  
다)

A: I might cancel the order of  
my new notebook computer.  
I'm getting cold feet.

B: Think about it over the  
weekend.

A: 새 노트북 주문한 거 취소할까봐.  
갑자기 불안하네.

B: 주말 동안 다시 생각해봐.

Play with fire = act in a  
dangerous or foolish way (위험  
하거나 어리석은 짓을 하다)

A: I never wear my seatbelt  
when I'm driving.

B: You're playing with fire by  
doing that!

A: 난 운전할 때 절대 안전띠를 매지  
않아.

B: 그건 정말 위험한 짓이야!

When pigs fly = highly unlikely  
to ever happen (해가 서쪽에서 뜨  
면, 절대 일어날 수 없는 일)

A: When will Arsenal win the  
English Premier League again?

B: When pigs fly.

A: 아스널은 언제 다시 영국 프리미  
어 리그 우승을 하려나?

B: 절대 그럴 일 없어.

Get one's act together =  
become more organized (자세를  
가다듬다/정신 차리다)

A: You'll get fired, if you don't  
get your act together.

B: I will do better next time.

A: 너 정신 차리지 않으면 해고될 거  
야.

B: 다음엔 더 잘 할게.



Knock it off! = Stop it! (그만 해!  
집어치워!)

A: You kids, knock it off in  
there!

B: Sorry for fighting, Mom.

A: 얘들아, 그만 좀 해!

B: 싸워서 죄송해요, 엄마.

Blow off steam = relieve stress  
or anger (스트레스나 분노를 풀다)

A: I've had a long day at work  
today.

B: Let's go for a walk to blow  
off some steam.

A: 오늘 회사에서 너무 힘들었어.

B: 스트레스 좀 풀게 산책하러 가자.



Get out of hand = go out of control (통제 불능 상태가 되다)

A: Things got out of hand at the party last night.

B: I can tell. There are three broken windows.

A: 어제 밤 파티에 난리 났었어.

B: 그래 보이네. 창문이 세 개나 깨져있어.

No-brainer = easy decision (쉬운 결정)

A: I'm glad I took this job over the other one.

B: It was a no-brainer.

A: 다른 데 안 가고 이 직장을 선택하길 잘했어.

B: 당연한 결정이었지.



Freak out = become upset/scared/excited (기겁하다, 놀라다)

A: Why did you freak out like that?

B: Because I'm terrified of spiders.

A: 왜 그렇게 기겁한 거야?

B: 난 거미가 너무 무섭거든.

Cost a bomb = cost a lot of money (돈이 많이 들다)

A: Your new Mercedes must have cost a bomb.

B: Yes, I have five years to pay for it.

A: 너 이번에 산 벤츠에 돈 많이 들어갔겠다.

B: 응, 5년간 갚아야 해.



Add insult to injury = make a bad situation worse (불난 집에 부채질하다)

A: Your car broke down in the middle of the highway?

B: Yes, and to add insult to injury, it started raining.

A: 도로 한복판에서 차가 고장 난 거야?

B: 응, 설상가상으로 비까지 내리기 시작하더라고.

Hit the books = begin to study hard (열심히 공부하기 시작하다)

A: You'd better hit the books if you want to pass your exams.

B: I'm going to the library now.

A: 시험에 합격 하고 싶으면 공부 좀 열심히 해야 할 거야.

B: 지금 도서관에 갈 거야.



Have green fingers = be good at gardening (화초를 잘 기르다)

A: I found this plant in the trash. Look how well it's doing now.

B: You must have really green fingers.

A: 이 화분 쓰레기장에서 주워왔는데 지금 아주 잘 자라고 있어.

B: 너 정말 식물 키우는 재주가 있구나.

Shed light on = clarify, explain (밝히다, 해명하다)

A: Can you shed some light on why your sister is crying?

B: Her pet fish just died.

A: 너의 여동생이 왜 울고 있는지 좀 알려줄래?

B: 개가 키우던 반려 물고기가 죽었어.



You can say that again! = I agree completely! (전적으로 동의하다)

A: It's so hot and humid today.

B: You can say that again!

A: 오늘 너무 덥고 습하다.

B: 정말 그래!

Up in the air = not yet decided (아직 미정인)

A: My summer holiday plans are still up in the air.

B: Let me know if you want to go to Jeju together.

A: 아직 여름휴가 계획이 정해지지 않았어.

B: 제주도에 함께 갈 거면 알려줘.



Scratch someone's back = do someone a favor (호의를 베풀다)

A: I'll help you out this time.

B: You should. I've scratched your back many times.

A: 이번엔 내가 도와줄게.

B: 당연히 그래야지. 내가 너한테 얼마나 잘해줬는데.

Jump ship = quit, resign (속해 있던 조직을 떠나다)

A: I received a pay cut this year.

B: Are you thinking of jumping ship?

A: 올해 임금이 삭감됐어.

B: 그래서 옮길 생각이야?



Get up on the wrong side of the bed = start the day in a bad mood (아침부터 기분이 안 좋다)

A: What's wrong with you? Did you get up on the wrong side of the bed?

B: I drank too much wine last night.

A: 오늘 왜 그래? 아침부터 무슨 일 있었어?

B: 어제 와인을 너무 마셨어.

Let the cat out of the bag = reveal a secret by accident (의도치 않게 비밀을 누설하다)

A: I'm planning a surprise birthday present for Sujin.

B: What is it? Tell me. I won't let the cat out of the bag.

A: 수진을 위해 깜짝 생일 선물을 준비하고 있어.

B: 뭔데? 말해줘. 비밀 지킬게.



Sit tight = wait patiently (잠자코 기다리다)

A: Are the results in? Who won?

B: Just sit tight. The results are not in yet.

A: 결과 나왔어? 누가 이겼어?

B: 좀 기다려봐. 아직 결과가 안 나왔어.

Your guess is as good as mine = I don't know either (나도 모르는 마찬가지야)

A: Will the bus arrive on time?

B: Your guess is as good as mine.

A: 버스가 시간 맞춰 올까?

B: 네가 모르는데 나라고 알겠니?



Hit the sack = go to bed (잠자리에 들다)

A: I'm hitting the sack.

B: Okay, I'll turn down the TV.  
Good night.

A: 나 자러 갈래.

B: 그래, TV 소리 줄일게. 잘 자.

Bark up the wrong tree = follow the wrong course of action (헛다리 짚다)

A: Could you lend me some money?

B: You're barking up the wrong tree. I'm broke.

A: 돈 좀 빌려줄 수 있어?

B: 잘못 짚었어. 나 빈털터리야.



Beat around the bush = avoid talking about the main topic (돌려 말하다)

A: I don't know how to tell her to stop calling me.

B: Don't beat around the bush. Just tell her you don't like her.

A: 그녀에게 전화 그만 하라는 말을 어떻게 해야 할지 모르겠어.

B: 에둘러 말하지 마. 그냥 그녀가 마음에 안 든다고 얘기해.

Stab someone in the back = betray someone (배신하다, 뒤통수를 치다)

A: I can't believe that she stabbed me in the back!

B: Yeah, I thought you two were friends.

A: 그녀가 날 배신할 줄이야!

B: 그러게, 너희 둘이 친구 사이 아니었어?



Easy does it = slow down/be careful (살살 하다, 조심하다)

A: Easy does it, guys. You're moving a priceless piece of art.

B: We'll be careful.

A: 살살 하세요, 아주 비싼 작품을 운반하시는 거라고요.

B: 조심하겠습니다.

Don't give up the day job = You're not very good at it (본업에 충실하다)

A: I've found a new hobby. What do you think of my painting?

B: Don't give up your day job!

A: 새로운 취미가 생겼어. 내가 그린 그림 어때?

B: 하던 일이나 계속 해.



Twist someone's arm = pressure someone into doing something (어떤 일을 하도록 설득/강요하다)

A: If you come on this double date with me, I will pay for everything.

B: Okay, you twisted my arm.

A: 나랑 같이 더블데이트에 나가주면 비용은 내가 다 댈게.

B: 그래, 내가 억지로 한 번 가준다.

No pain, no gain = hard work is necessary to achieve something (고통 없이는 얻는 것도 없다, 고진감래)

A: My legs are stiff from last night's workout.

B: No pain, no gain!

A: 어제 밤에 운동을 했더니 다리가 뻐근하네.

B: 고통 없이는 얻는 것도 없어!



Ring a bell = cause to remember something (기억나다, 떠오르다)

A: An important date is coming up soon. Does it ring a bell with you?

B: Oh, it's mom's birthday next week!

A: 중요한 날이 다가오고 있어. 뭐 떠오르는 거 없어?

B: 아, 맞다! 다음 주에 어머니 생신 이구나!

Stick to one's guns = refuse to change or compromise (의견을 굽히지 않다)

A: My parents didn't want me to be an actor, but I stuck to my guns.

B: I'm sure they're proud of you now.

A: 부모님은 내가 배우가 되는 걸 반대하셨지만 나는 양보하지 않았어.

B: 지금은 네가 자랑스러우시겠네.



Money doesn't grow on trees = be careful how you spend money (돈 버는 것이 쉬운 일은 아닙니다)

A: I really want that dress.

B: But you have so many. Money doesn't grow on trees, you know!

A: 저 원피스 너무 사고 싶다.

B: 원피스 많잖아. 돈 좀 아껴 써!

Give something a shot = try something (시도해 보다)

A: Would you like to ride my new bike?

B: Okay, I'll give it a shot.

A: 내 새 바이크 타볼래?

B: 그래, 한 번 타 보자.



Don't have a clue = have no idea (전혀 알지 못하다)

A: Do you know where my dress shoes are?

B: I don't have a clue.

A: 내 정장 구두 어디 있는지 알아?

B: 전혀 모르겠는데.

Sound fishy = seem questionable (의심스럽다)

A: Something sounds fishy about his excuse.

B: I think we need to investigate.

A: 그의 변명이 좀 수상쩍은데.

B: 조사를 해봐야겠어.



Bug someone = bother/irritate someone (괴롭히다, 귀찮게 하다)

A: Where did you put the TV remote?

B: Don't bug me now. I'm on the phone.

A: TV 리모컨 어디에 뒀어?

B: 성가시게 굴지 마. 지금 전화중이잖아.

Time flies = time passes quickly (시간이 빨리 지나다)

A: When was the last time you saw that movie?

B: I think it was around 8 years ago. How time flies!

A: 그 영화 마지막으로 본 게 언제데?

B: 8년 전쯤이었던 것 같아. 세월 참 빠르지!



lets take a break! You can read about our beautiful city of Chuncheon here. Click on the photos for links.



Photographs courtesy of Chuncheon City.  
All rights reserved  
[Photography\_Chuncheon City]



Be up in arms = be very angry  
(몹시 화나다)

A: Did you hear about the pay cut?

B: Yes, everyone is up in arms about it.

A: 임금 삭감 소식 들었어?

B: 응, 다들 그것 때문에 난리야.

Keep an eye on = watch  
carefully (지켜보다, 감시하다)

A: I need to pop out for a while.

B: Go ahead. I'll keep an eye on the baby.

A: 잠깐 나갔다 와야 하는데.

B: 다녀와. 아기는 내가 보고 있을게.



Give someone a break = stop  
criticizing someone (봐주다, 내버  
려두다)

A: It's time to do your homework. Turn the TV off please.

B: Give me a break. I've been at school all day!

A: 숙제해야지. TV 꺼.

B: 좀 봐주세요. 오늘 하루 종일 학  
교에 있다 왔잖아요.

Drive someone up the wall =  
drive someone crazy (짜증나게  
하다, 미치게 만들다)

A: The neighbors' barking dog is driving me up the wall!

B: File a complaint with the resident association.

A: 옆집 개가 너무 짖어서 미칠 것  
같아!

B: 주민회에 신고해.



Tongue-in-cheek = meant  
sarcastically or in jest (비아냥조의, 농담조의)

A: I'm sorry if my tongue-in-cheek comment about your hairstyle upset you.

B: It's okay. I forgive you.

A: 너의 헤어스타일을 갖고 놀린 게 기분 나빴다면 미안해.

B: 괜찮아. 용서해줄게.

A breath of fresh air = a  
refreshing change (청량제 같은  
것/사람)

A: She's a breath of fresh air in the office.

B: I'm glad we hired her.

A: 그녀는 우리 사무실에서 신선한  
공기와의 같은 존재야.

B: 그녀를 고용하길 잘했어.



Have mixed feelings = feel  
uncertain (착잡한 마음이다, 엇갈리는 심정이다)

A: I have mixed feelings about our son going to America to study.

B: I do too, but it's a good opportunity for him.

A: 우리 아들이 미국으로 유학 가는 것 때문에 심경이 복잡해.

B: 나도 그래, 하지만 개한텐 좋은 기회잖아?

In stitches = laughing  
uncontrollably (배꼽을 잡게 하는)

A: The comedians had the audience in stitches.

B: It must have been a lot of fun.

A: 코미디언들이 관중을 포복절도하게 만들었어.

B: 재미있었겠다.

Slip one's mind = be forgotten  
(깜빡 잊다)

A: Have you had time to sign the contract yet?

B: I'm sorry. It slipped my mind. I'll do it now.

A: 계약서에 서명했어?

B: 죄송해요. 깜빡했습니다. 지금 바로 할게요.

be swamped = be very busy with work (격무에 시달리다)

A: When are you going to take the dog for a walk?

B: I am swamped at the moment. I'll do it later.

A: 강아지 산책은 언제 시킬 거야?

B: 지금 일이 너무 많아. 나중에 할게.



Safe and sound = fine (무사히, 탈 없이)

A: The hostages were found safe and sound.

B: I'm pleased there was a happy ending.

A: 잡혀갔던 인질들이 모두 무사히 발견되었어.

B: 별 탈 없이 끝나서 다행이야.

Red tape = bureaucracy (관료주의적, 형식주의적)

A: Why is it taking so long for this contract to be signed?

B: There's a lot of red tape. These things take time.

A: 계약서 서명받는데 왜 이렇게 오래 걸려?

B: 형식주의적인게 많잖아, 이런 건 원래 시간이 좀 걸려.



Up in the air = an unsure schedule (불확실한 일정)

A: Our Christmas vacation plans are up in the air at the moment.

B: When you decide what you're doing, let me know.

A: 우리 크리스마스 계획은 현재로서 불확실해.

B: 일정이 결정되면 나도 알려줘.

On the dot = on time (정확한 시간에)

A: I expect you to be in class for 09:00, on the dot.

B: I will set my alarm now.

A: 늦지 말고 9시 정각에 수업 들어와.

B: 지금 알람 설정해 놓을게요.



A gut feeling = a feeling in my stomach, a hunch (직감)

A: I had a gut feeling that he was lying to me.

B: Speak to him about the situation.

A: 개가 나한테 거짓말하고 있다는 직감이 와.

B: 그에게 이 상황에 대해 이야기해 봐.

Get a/one's second wind = find renewed energy (컨디션을 회복하다, 페이스를 되찾다)

A: I thought you were going to bed.

B: I got my second wind after drinking a cup of coffee.

A: 자러 간다더니?

B: 커피 한 잔 마시고 기운을 차렸어.

Snowball effect = a process of accelerating growth in significance or size (눈덩이 효과)

A: Rumors on social media tend to get out of hand.

B: Yes, a single post can start a snowball effect.

A: SNS상에 떠도는 소문들은 걷잡을 수 없이 퍼지곤 하지.

B: 맞아. 게시물 하나가 눈덩이 효과를 일으킬 수도 있어.

By the skin of one's teeth = barely, by a very narrow margin (간신히, 가까스로)

A: We managed to catch the plane by the skin of our teeth.

B: Next time, get to the airport earlier.

A: 우린 간발의 차이로 비행기에 탑승했어.

B: 다음엔 공항에 더 일찍 가.



Cloud on the horizon = a sign of trouble to come (심상치 않은/불길한 징조)

A: I hope we have a better year in 2021.

B: Yes, but the post-COVID economic outlook is a cloud on the horizon.

A: 내년은 올해보다 더 나은 해가 되길...

B: 그래. 하지만 코로나 사태 이후의 경제 전망은 심상치 않아.

Every dog has its day = everyone gets lucky at some point in life (쥐구멍에도 별 들 날 있다)

A: I've been waiting a long time for these shares to increase in value.

B: Every dog has its day.

A: 이 주식의 주가가 오르길 얼마나 기다렸는지 몰라.

B: 언젠가는 좋은 날이 온다더니.



Hang in there = not give up (포기하지 않다, 버티다)

A: I'm tired of studying for my exams.

B: Hang in there! It will all be over soon.

A: 시험공부에 지쳤어.

B: 조금만 더 버텨! 곧 끝날 거야.

Could eat a horse = be very hungry (몹시 배고프다)

A: I skipped breakfast this morning. I could eat a horse!

B: Let's go for an early lunch.

A: 오늘 아침을 안 먹어서 너무 배고파!

B: 점심을 조금 일찍 먹자.



Couch potato = a lazy, inactive person (게으르고 비활동적인 사람)

A: My son has turned into a couch potato since he finished university.

B: Let's take him for a walk.

A: 우리 아들은 대학 졸업 이후로 집에서 빈둥거리기만 해.

B: 그 애 데리고 산책이나 다녀오자.

Call it a day = stop working for the day (하던 일을 멈추고 하루를 마감하다)

A: It's 6 o'clock. Let's call it a day and go home.

B: Five more minutes. I'm almost done.

A: 6시야. 이제 마무리하고 집에 가자.

B: 5분만 더 하고. 거의 끝났어.

Rock the boat = cause trouble or disruption (평지풍파를 일으키다)

A: I don't like his attitude.

B: Don't rock the boat. We need him on our team.

A: 나는 그의 태도가 맘에 들지 않아.

B: 문제 일으키지 마. 우리 팀엔 그가 필요해.

Don't count your chickens before they hatch = do not rely on something you are not sure of (김치국부터 마시지 말라)

A: I'm sure I'm going to be accepted into Seoul National University this year.

B: Don't count your chickens before they hatch!

A: 올해 서울대에 합격할 것 같아.

B: 김치국부터 마시지 마!



Keep your shirt on = stay calm (화내지마, 진정해)

A: I'm so hungry. Is the pizza here yet?

B: Keep your shirt on. It will be here soon.

A: 너무 배고파. 아직 피자 안 왔어?

B: 진정하고 기다려 봐. 곧 올 거야.

Wouldn't hurt a fly = would not injure or offend anyone (마음이 여리다)

A: My dog wouldn't hurt a fly. You can stroke her.

B: I'd rather not.

A: 우리 강아지는 아주 순해. 만져봐도 돼.

B: 그래도 안 만질래.



Red tape = excessive  
bureaucracy (지나친 관료주의/형  
식주의)

A: Why is it taking so long for  
this contract to be signed?

B: There's a lot of red tape.  
These things take time.

A: 계약서 서명 받는 데 왜 이렇게  
오래 걸려?

B: 형식적인 절차가 많아. 이런 건  
원래 시간이 좀 걸려.

Safe and sound = unharmed  
(무사히, 탈 없이)

A: The hostages were released  
safe and sound.

B: Thank goodness!

A: 인질들이 모두 무사히 풀려났다.

B: 천만다행이다!



Top-drawer = of the highest  
quality (최상급의, 최고급의)

A: This cigar is top-drawer. Did  
you buy it in Cuba?

B: Yes, I brought it back after a  
business trip.

A: 이 시가 최고급인 걸? 쿠바에서  
샀어?

B: 응, 출장 갔다가 사 왔어.

Go out on a limb = take a risk;  
hazard a guess (위험을 감수하다;  
추측 해보다)

A: I'm going to go out on a  
limb and approve this project.

B: You won't be disappointed.

A: 모험하는 셈 치고 이 프로젝트를  
허락해 주겠어.

B: 절대 실망시키지 않을게.

On the dot = exactly on time  
(정시에, 정각에)

A: The class starts at 9 o'clock on the dot.

B: I will set my alarm now.

A: 수업은 9시 정각에 시작이야.

B: 지금 알람 설정해 놓을게요.

Under the weather = slightly ill, unwell (몸이 좀 안 좋은, 찌뿌둥한)

A: I'm feeling under the weather today.

B: Go home early and get some rest.

A: 오늘 몸 상태가 좀 안 좋네요.

B: 집에 일찍 가서 쉬세요.



Be in hot water = be in trouble  
(곤경에 처하다)

A: I'm in hot water. I've been caught speeding again by the police.

B: I told you to leave home earlier.

A: 큰일 났어. 과속하다 경찰 단속에 또 걸렸어.

B: 그렇게 집에서 좀 일찍 나가랬잖아.

A gut feeling = a hunch, an instinct (직감)

A: How did you know he was lying?

B: I just had a gut feeling about it.

A: 그가 거짓말 했다는 걸 어떻게 알았어?

B: 그냥 직감적으로 알았어.



Have a blast = have a great time (즐거운 시간을 보내다)

A: How was the party last night?

B: It was awesome. Everyone had a blast.

A: 어젯밤 파티 어땠어?

B: 굉장했어. 모두 즐거워하더군.

Like pulling teeth = very difficult to do (매우 어려운)

A: Getting students to check their email is like pulling teeth!

B: I know what you mean.

A: 학생들이 이메일을 확인하게끔 하는 게 너무 어렵네!

B: 그렇게 말이야.



Small talk = chitchat (한담, 잡담)

A: What are you two up to?

B: Nothing much. We were just making small talk.

A: 너희 둘이 뭐 해?

B: 별 거 안 해. 그냥 잡담 중이었어.

On second thought(s) = after thinking about it again (다시 생각해보니)

A: Why don't you call her tomorrow?

B: All right. No, on second thought, I'll call her right now.

A: 내일 그녀에게 전화해보지 그래?

B: 그럴까? 아니야, 다시 생각해보니 지금 하는 게 좋겠어.

Read between the lines = try to understand what is not stated (속뜻을 파악하다)

A: I'm not sure why he's behaving like that.

B: Reading between the lines, I think he's homesick.

A: 그가 왜 저렇게 행동하는지 잘 모르겠어.

B: 말은 안 해도 향수병을 앓는 게 아닐까?

Be like talking to a wall = be a futile conversation (쇠귀에 경 읽는 격이다)

A: I tried to reason with him, but it was like talking to a wall.

B: He can be very stubborn.

A: 내가 그에게 논리적으로 설명을 했는데도 전혀 소용이 없었어.

B: 그 사람 고집이 세잖아.



Easier said than done = more difficult than it seems (말은 쉽지만 행하기는 어려운)

A: My daughter wants to become a K-pop star.

B: It's easier said than done. There's a lot of competition.

A: 우리 딸이 K-pop 스타가 되고 싶어.

B: 말처럼 쉬운 게 아닌데. 경쟁이 엄청나.

Pay peanuts = pay very little (박봉이다)

A: My first job paid peanuts, so I quit after about a year.

B: At least you got some experience from it.

A: 내 첫 직장은 월급을 쥐꼬리만큼 줘서 1년쯤 있다가 그만 뒀어.

B: 그래도 경력은 좀 쌓았잖아.



A blessing in disguise =  
something bad that turns out  
to be good (전화위복)

A: Missing the bus turned out  
to be a blessing in disguise.

B: Yes, that bus ran a red light  
and got into an accident.

A: 그 버스를 놓친 게 불행 중 다행  
이었어.

B: 그러게, 그 버스가 신호위반을 해  
서 사고가 났잖아.

Cat got your tongue? = Why  
aren't you speaking? (왜 말을 못  
하세요?)

A: What's wrong? Cat got your  
tongue?

B: No, I just don't feel very well  
today.

A: 무슨 일 있어? 말이 없네?

B: 아냐, 그냥 오늘 몸 상태가 별로  
안 좋아.



Off the top of one's head =  
without thinking much (당장 떠  
오르는/기억나는 대로)

A: How much does a train  
ticket to Seoul cost?

B: Off the top of my head, I  
think it's around ₩8,000.

A: 서울행 기차표가 얼마지?

B: 대략 8,000원 정도였던 것 같은  
데.

(It) Beats me = I don't know (모  
르겠는데요, 금시초문인데요)

A: Why does he keep smoking  
in front of our apartment?

B: Beats me.

A: 저 사람 왜 자꾸 우리 아파트 앞  
에서 담배를 피우지?

B: 난들 알겠니.

Right off the bat = immediately  
(즉시, 애초에)

A: I learned right off the bat  
that COVID-19 is very  
contagious.

B: That's why you should  
always wear a mask in public.

A: 난 진작부터 코로나19가 전염성  
이 매우 강하다는 걸 알았어.

B: 그래서 공공장소에서는 항상 마  
스크를 착용해야 해.

A pain in the neck = an  
annoying thing/person (성가신  
것/사람)

A: You're being a pain in the  
neck.

B: But it's your turn to take out  
the trash.

A: 왜 이렇게 성가시게 굴어?

B: 네가 쓰레기 버리러  
갈 차례잖아.



Down-and-out = destitute (빈  
털터리인, 거지 신세인)

A: He looked unshaven, shabby  
and down-and-out.

B: He's had a difficult time  
since he lost his job.

A: 개 면도도 안 하고 허름하게 거지  
꼴을 하고 있더라.

B: 실직하고 어려운 시기를 겪고 있  
거든.

Be in the red = owe money, be  
in debt (빚이 있다, 적자이다)

A: An increasing number of  
companies are in the red these  
days.

B: It's a difficult time for  
everyone.

A: 요즘 적자에 허덕이는 기업들이  
점점 늘고 있어.

B: 모두가 힘든 시기야.



Between a rock and a hard place = facing two difficult alternatives (진퇴양난에 빠진)

A: My mother is coming to live with us, and my wife is not happy about it.

B: You're stuck between a rock and a hard place.

A: 어머니께서 우리 집으로 들어오실 예정인데 아내가 불만이 많네.

B: 진퇴양난의 기로에 섰구나.

Lovey-dovey = excessively affectionate (알콩달콩한, 애정 표현이 닭살 돋는)

A: They're such a lovey-dovey couple.

B: Yes, they can't seem to take their eyes off each other.

A: 저 커플 너무 알콩달콩하다.

B: 응, 서로에게서 눈을 떼지 못하는 것 같아.



Jump the gun = act too soon (선불리 행동하다)

A: I think I want to marry him.

B: Don't jump the gun!

You've only known him for two weeks.

A: 나 그 남자와 결혼하고 싶어.

B: 성급하게 굴지 말아! 둘이 만났지 2주 밖에 안 됐잖아.

Cost an arm and a leg = be extremely expensive (큰돈이 들다, 터무니없이 비싸다)

A: That jacket must have cost an arm and a leg!

B: I got it on sale.

A: 그 재킷 돈 꽤나 들었겠는 걸?

B: 세일 할 때 샀어.

Quick-and-dirty = makeshift,  
done in haste (임시방편의, 약식  
으로 한)

A: Thank you for helping me  
with the flat tire.

B: It's just a quick-and-dirty  
fix. You should take it to the  
mechanic.

A: 타이어 펑크 난 거 도와줘서 고마  
워.

B: 임시방편일 뿐이야. 정비소에 꼭  
가봐.

Tug of war = struggle for  
control (줄다리기, 주도권 싸움)

A: It's a constant tug of war for  
the TV remote in our house.

B: That's why I have a TV in my  
room.

A: 우리 집에선 매일 TV 리모컨 쟁  
탈전이 벌어져.

B: 그래서 나는 내 방에  
TV를 샀어.



Close, but no cigar = almost,  
but not quite successful (거의  
성공할 뻔했지만 실패한)

A: Our team made it to the  
finals, but in the end we lost.

B: Close, but no cigar.

A: 우리 팀이 결승전까지 올라갔는  
데 결국엔 졌어.

B: 아깝게 졌네.

The jaws of death = dangerous  
situation (죽음의 문턱)

A: We rushed over and pulled  
him out of the burning car.

B: You saved him from the  
jaws of death!

A: 우리가 달려가서 불타는 차에서  
그를 끌어냈어.

B: 그를 죽음의 문턱에서  
구했구나!



Eat one's hat = be very sure about something (손에 장을 지지다)

A: If this horse doesn't win the race, I'll eat my hat!

B: It looks in very good condition.

A: 이 경주마가 지면 내 손에 장을 지진다.

B: 컨디션이 아주 좋아 보이긴 하네.

Out of sorts = slightly ill or unhappy (몸이 안 좋은, 기분이 언짢은)

A: Are you okay? You look a little pale today.

B: I feel a little out of sorts. I'll be okay soon.

A: 너 괜찮아? 오늘 창백해 보이네.

B: 오늘 몸 상태가 별로 안 좋네. 곧 나아지겠지.



Drop like flies = fall down or die in large numbers (무더기로 쓰러지다/죽다)

A: Runners were dropping like flies during the marathon.

B: Summer is not a good season for marathons.

A: 마라톤 도중 참가자들이 무더기로 쓰러졌어.

B: 여름은 마라톤을 뛰기엔 안 좋은 계절이야.

Be in a pickle = face a difficult situation (곤경에 처하다)

A: Can you help me with this project? I'm in a bit of a pickle.

B: Of course. How can I help you?

A: 이 프로젝트 좀 도와줄 수 있어? 좀 난감한 상황이네.

B: 당연하지, 어떻게 도와줄까?

Tough it out = endure a difficult situation (인내하다, 견뎌내다)

A: I'm finding it difficult to have any work-life balance at the moment.

B: Tough it out. This is a busy time of the year.

A: 요즘 워라밸(일과 삶의 균형)이 깨져버렸어.

B: 견뎌내. 일 년 중 바쁜 시기잖아.

Breathe fire = be extremely angry (몹시 화를 내다)

A: I heard you lost a lot of money in the bet.

B: My wife will be breathing fire when she hears about it.

A: 내기에 져서 큰돈을 잃었다면서?

B: 아내가 들으면 크게 화를 낼 텐데.



Wake-up call = something that brings attention to a problem (주의를 촉구하는 계기)

A: My midterm grades were a wake-up call for me.

B: That's why you've been spending more time at the library lately.

A: 중간고사 성적이 정신 차리는 계기가 됐어.

B: 그래서 요즘 네가 도서관에서 보내는 시간이 늘었구나.

Play for keeps = play to win, take things seriously (진지하게 임하다)

A: The loser buys coffee for everyone.

B: Okay, but I'm playing for keeps!

A: 진 사람이 모두에게 커피 사는 거다.

B: 좋아, 봐주지 않겠어!



Wild goose chase = a pursuit of something unattainable (헛수고, 부질없는 노력)

A: I've been on a wild goose chase all morning looking for the car key.

B: I'm sorry. I forgot to tell you that I took it.

A: 오전 내내 차 키 찾느라 헛수고만 했네.

B: 미안해, 내가 가져왔다고 말하는 걸 깜빡했어.

Poke fun at = make fun of, tease (놀리다, 장난치다)

A: You shouldn't poke fun at her just because she cannot swim.

B: You're right! I'm sorry.

A: 그녀가 수영을 못한다고 놀리는 건 옳지 않아!

B: 그래, 내가 잘못했어.



On the same page = in agreement (동의하는, 생각이 일치하는)

A: I would like to recommend the third interviewee for the job.

B: I'm pleased we are on the same page.

A: 저는 3번 면접자를 채용했으면 합니다.

B: 저와 생각이 같으셔서 다행입니다.

Back to the drawing board = back to the beginning to start over (처음부터 다시 시작하다)

A: The president rejected our proposal.

B: I guess it's back to the drawing board for us.

A: 사장님이 우리 제안서를 반려하셨어.

B: 다시 원점으로 돌아가야겠군.

Under one's nose = right in front of one (바로 앞에, 목전에)

A: I've spent 30 minutes looking for my wallet. It was under my nose the whole time.

B: Maybe it's time to tidy your bedroom!

A: 지갑을 30분 동안 찾았는데 바로 눈앞에 있었지 뭐야.

B: 방 청소를 할 때가 된 것 같은데!

Raining cats and dogs = raining heavily (폭우가 내리다)

A: It's raining cats and dogs outside. Take an umbrella.

B: Can I borrow yours?

A: 밖에 비가 엄청 내려오던데? 우산 챙겨가.

B: 너의 우산을 빌려도 될까?



Make a mountain out of a molehill = make a big deal out of a minor situation (과장하다, 침소봉대하다)

A: My new trainers are soaking wet. They're completely ruined.

B: Don't make a mountain out of a molehill. They look fine.

A: 새로 산 운동화가 완전히 젖어서 엉망이 됐어.

B: 호들갑 떨지 마. 멀쩡해 보이는데 뭘.

Not the sharpest tool in the box = unintelligent, ignorant (똑똑하지 못한, 둔한)

A: Although a great athlete, my cousin lacks any common sense.

B: Yes, he's not the sharpest tool in the box!

A: 내 사촌은 운동은 정말 잘하는데 기본 상식이 없어.

B: 그래, 개가 좀 아둔한 편이지.



Swing for the fences = put all efforts into something (한 방을 노리다, 사활을 걸다)

A: You've been working late every day this month.

B: Promotion time is coming up. I'm swinging for the fences.

A: 이번 달 들어서 매일 야근하네?

B: 곧 승진 발표가 있잖아. 최선을 다 해야지.

not one's cup of tea = not what one likes or is interested in (취향에 맞지 않는 것/사람)

A: How come you never go fishing with your husband?

B: Fishing is not my cup of tea.

A: 왜 한 번도 남편 따라 낚시하러 안 가는 거야?

B: 낚시는 내 취향이 아니야.



Know the ropes = an understanding of how something works (일하는 법을 배우다, 요령을 터득하다)

A: There are lots of things to learn in this office. David will show you the ropes.

B: I will listen carefully.

A: 사무실에서는 배워야 할 일이 많아. David가 일하는 법을 알려 줄 거야.

B: 새겨들어야겠네요.

Everything but the kitchen sink = nearly everything imaginable (상상 가능한 모든 것)

A: Do you think the store will have what we need?

B: Don't worry. It has everything but the kitchen sink.

A: 저 상점에 우리가 필요로 하는 것들이 있을까?

B: 걱정하지 마. 저기엔 없는 게 없어.

Needle in a hay stack =  
Something that is impossible  
or very difficult to find (모래사장에서 바늘찾기)

A: Finding her lost wedding  
ring will be like finding a  
needle in a hay stack.

B: Can you remember the last  
place you saw it?

A: 그녀가 잃어버린 결혼반지를 찾  
기는 모래사장에서 바늘찾기야.

B: 마지막으로 어디서 봤었는지 기  
억나?

Talk the talk, walk the walk =  
support what one says with  
actions, not just words (말로만  
하는 것이 아니라 행동으로 보여주  
다)

A: I plan to climb Mount  
Everest next year.

B: You talk the talk, but can  
you walk the walk?

A: 내년에 에베레스트산을 등반할  
예정이야.

B: 말은 그렇게 하지만  
과연 실천할 수 있을까?



Blue in the face = Exhausted  
from anger, strain, or other  
great effort (화나 압박에 지친, 창  
백한)

A: Every evening I have to tell  
my daughter to tidy up until  
I'm blue in the face.

B: Having young children can  
be tiring sometimes!

A: 매일 저녁 딸에게 정리하라고 혼  
내느라 지쳐.

B: 어린아이들을 키우는 건 힘들 때  
도 있지.

Catch one's breath = rest to  
restore normal breathing after  
a physical activity (숨을 고르다)

A: Can we take a break? I need  
to catch my breath.

B: No pain, no gain! Keep  
running!

A: 잠깐 쉬면 안 될까? 숨 좀 고르자.

B: 노력 없이 얻어지는 건 없어! 계  
속 뛰어!



Put oneself in someone's shoes  
= imagine oneself in someone's  
situation (역지사지하다, 입장 바꿔  
생각하다)

A: I hate going to work on  
Mondays.

B: Stop complaining and put  
yourself in my shoes. I don't  
even have a job.

A: 월요일마다 출근하기 너무 싫어.

B: 툭툭대지 말고 내 입장이 되어봐.  
난 출근할 직장도 없잖아.

Have an eye for = appreciate,  
have a flair for (안목이 있다, 보  
는 눈이 있다)

A: He has an eye for antique  
furniture.

B: Yes, his house looks like a  
museum!

A: 그에게는 고가구를 보는 안목이  
있어.

B: 맞아, 그의 집은 마치  
박물관과도 같아.



Through thick and thin =  
through good and bad times  
(좋은 때나 안 좋은 때나, 어떤 어려  
움이 닥쳐도)

A: Thank you for standing by  
me through thick and thin.

B: That's what friends are for!

A: 어떤 상황에서도 늘 내 편이 되어  
줘서 고마워.

B: 친구 좋다는 게 그런 거 아니겠  
어?

Make a bundle = earn a lot of  
money (떼돈을 벌다)

A: My teacher made a bundle  
on real estate and retired at  
age 40.

B: I should have invested in  
real estate instead of stocks.

A: 우리 선생님은 부동산으로 돈을  
왕창 벌어서 마흔에 은퇴하셨어,

B: 나도 주식 대신 부동산  
에 투자를 했었어야  
하는데.

Under one's breath = in a very quiet voice (조용한 목소리로)

A: The intern muttered under her breath as she was given instructions.

B: She is young, given time she will learn.

A: 인턴이 업무지시를 받고 혼자 중얼거리던데?

B: 어리잖아, 내버려 뒀 곧 배우겠지.

Spring for something = pay for or buy something for someone else (남을 대신해 값을 지불하다)

A: I offered to spring for the dinner last night.

B: That was very kind of you.

A: 어제 저녁 식사 비용은 내가 지불하겠다고 했어.

B: 잘했네.



Out of the question = Impossible (의문의 여지 없이 불가능한)

A: I'm afraid a promotion is out of the question now.

B: COVID has caused a lot of problems for companies.

A: 이번 진급은 의문의 여지 없이 불가능해 보이네.

B: 코로나가 기업에 여러 문제를 일으켰지.

Jump for Joy = be really happy/excited about something (매우 행복해하다)

A: She jumped for joy when she won the race.

B: She deserved to win the gold medal.

A: 그녀는 경기에서 이기고 매우 행복해했어.

B: 금메달을 받을 자격이 있지.



Fill in for someone = to temporarily do another persons work or task (누군가를 대신해 임시로 일을 맡아하다)

A: I don't mind filling in for him over lunch.

B: Thank you for your cooperation!

A: 내가 개 일을 점심때 임시로 대신 해줘도 상관없어.

B: 협조해줘서 고마워!

A mile a minute = very quickly (매우 빠르게)

A: She talks a mile a minute.

B: Yes, sometimes I have trouble understanding her.

A: 그녀의 말은 너무 빨라.

B: 맞아, 가끔 못 알아듣겠어.



Down in the dumps = feeling very unhappy, depressed or sad (매우 우울한, 슬픈)

A: I feel down in the dumps when it comes to this time of the year.

B: Maybe it's because you are about to spend Christmas alone again.

A: 매년 이맘때 되면 우울해져.

B: 크리스마스를 또 홀로 보낼 생각에 그런 게 아닐까?

Cut it out! = stop doing that (그만 해!, 하지 마!)

A: Your whistling is really annoying. Cut it out!

B: I'm sorry. I'll stop.

A: 네 휘파람 소리 짜증 난다. 그만 좀 해!

B: 미안해. 이제 안 할게.

Face the facts = accept that something is true (사실을 직시하다, 현실을 받아들이다)

A: I'm surprised he's leaving the company.

B: Let's face the facts, We've known he's been unhappy for a while.

A: 그가 퇴사를 한다니 놀랄 일이네.

B: 사실을 인정해야지. 그가 불만이 많았다는 건 우리 모두 알고 있었잖아.

On the mark = correct, accurate (정확한, 꼭 들어맞는)

A: How did the game go last night?

B: Your prediction was right on the mark. We won 1-0.

A: 어제 시합 어떻게 됐어?

B: 네 예상이 딱 들어맞았어. 우리가 1-0으로 이겼어.



wrap up = finish (끝내다, 마무리 짓다)

A: It's 6pm. Let's wrap up and go home.

B: Okay, give me five minutes.

A: 여섯 시야. 마무리하고 집에 가자.

B: 알았어, 5분만 기다려 줘.

In a heartbeat = instantly, right away (즉시, 당장)

A: My boss checks his emails in a heartbeat.

B: He sounds like a workaholic.

A: 내 상사는 이메일을 바로바로 확인해.

B: 일 중독인 것 같은데?

Pig out = eat a lot or too much  
(과식하다, 폭식하다)

A: I pigged out on junk food  
last night and fell asleep on  
the couch.

B: Ah, that's why your face  
looks puffy today.

A: 어젯밤에 정크 푸드를 잔뜩 먹고  
소파에서 잠들어 버렸어.

B: 아, 그래서 오늘 얼굴이 부었구  
나!

Buy into something = accept  
an idea or plan (수긍하다, 믿다)

A: Did the president buy into  
your proposal?

B: Yes, he has agreed to open  
another branch office.

A: 사장님이 너의 기획안을 받아들  
이셨어?

B: 응, 지점을 하나 더 개설하기로  
하셨어.



In a flash = immediately or  
suddenly (순식간에, 눈 깜짝할 사  
이에)

A: If I had the chance to study  
abroad, I'd go in a flash!

B: Me too!

A: 유학할 기회가 주어진다면 당장  
에라도 가겠다.

B; 나도!

Scot-free = without any  
punishment or injury (처벌을 면  
하고, 다친 데 없이)

A: The court let the drunk  
driver off with only a fine.

B: He got away scot-free!

A: 법원은 그 음주운전자에게 벌금  
형 밖에 선고하지 않았어.

B: 사실상 무죄 방면 된 거네!



Wine and dine someone =  
entertain someone lavishly (진  
수성찬을 대접하다, 접대하다)

A: How was the dinner party  
last night?

B: It was splendid. The hosts  
wined and dined us very well.

A: 어제 디너파티 어땠어?

B: 너무 좋았어. 주최 측이 우릴 성  
대하게 접대했어.

Moonlight = work a second job  
(투잡을 뛰다, 부업을 하다)

A: Why does he look so tired  
every Monday?

B: He moonlights as a taxi  
driver on weekends.

A: 저 사람은 왜 월요일만 되면 저렇  
게 피곤해 보이지?

B: 주말마다 택시 운전사로 투잡을  
뛰거든.



Cut corners = do something  
poorly to save time or money  
(절차나 원칙을 무시하고 대충 하다)

A: Maybe we can outsource the  
project to a subcontractor.

B: No, we shouldn't be cutting  
corners on quality.

A: 그 프로젝트를 하청 업체에 위탁  
하는 건 어떨까?

B: 안 돼. 품질을 위해서는 대충대충  
할 수 없어.

For the time being = for now,  
for the moment (일단, 우선, 당장  
은)

A: You can leave your suitcase  
here for the time being.

B: Thank you!

A: 여행 가방은 일단 여기에 두시면  
됩니다.

B: 고마워요!

Let someone off the hook = allow someone to avoid blame or responsibility (책임을 면해 주다, 눈감아 주다)

A: I'm sorry I was out of line with my joke.

B: I'll let you off the hook this time. Please don't do it again.

A: 내 농담이 지나쳤어. 미안해.

B: 이번엔 넘어가 줄게. 다시는 그러지 마.

Bob's your uncle = and there you have it, problem solved (식은 죽 먹기야!, 그러면 돼!)

A: Just add a dash of pepper, and Bob's your uncle!

B: Don't make it too spicy, please.

A: 후추만 살짝 뿌려 주면 끝이야!

B: 너무 맵게 만들지 말아 줘.



A different kettle of fish = a different thing altogether ((앞서 말한 것과) 전혀 다른 것/사람)

A: My boss is such a stinge. He never pays for anything.

B: Having money is one thing, but knowing how to spend it is a different kettle of fish.

A: 우리 사장님은 진짜 구두쇠야. 절대 돈을 안 내서.

B: 돈이 있는 것과 돈을 쓸 줄 아는 것은 전혀 별개의 문제야.

Donkey's years = a very long time (아주 오랫동안)

A: I haven't seen your brother in donkey's years!

B: He's been working in America for the last two years.

A: 너의 형 본 자가 언제지 모르겠다.

B: 2년 전부터 미국에서 일하고 있어.

All mouth and no trousers =  
talking a lot without following  
through (말만 많은, 입만 살아있  
는)

A: I'm going to walk 5  
kilometers every day.

B: Oh, you're all mouth and no  
trousers.

A: 나 매일 5km씩 걸을 거야.

B: 넌 항상 말로만 그러지.

Pardon my French = sorry for  
using a swear word (욕해서 미안  
합니다)

A: You shouldn't speak like  
that in front of children.

B: Oops, pardon my French!

A: 아이들 앞에서 그런 (나쁜) 말하  
면 안 돼.

B: 앗, 비속어 써서 미안!



Monkey business = mischievous  
or questionable behavior (바보  
같은 짓, 험잡질)

A: The playroom has gone very  
quiet.

B: I wonder what monkey  
business they're up to this  
time.

A: 놀이방이 갑자기 조용해졌네.

B: 애들이 이번엔 또 무슨 장난을 치  
고 있으려나.

Beef up = increase, strengthen,  
improve (강화하다, 보강하다)

A: I heard your store was  
robbed last week.

B: Yes, so we've beefed up  
security around the store.

A: 지난주에 너희 가게가 털렸다면  
서?

B: 응, 그래서 가게 주변으로 보안을  
강화했어.



More holes than a Swiss cheese = too many flaws or problems (허점/결함투성이)

A: She said she was late because her dog turned off the alarm clock.

B: Her excuse has more holes than a Swiss cheese.

A: 그녀 말로는 강아지가 알람을 끄는 바람에 지각했대.

B: 변명이 허술하기 짝이 없군.

Icing on the cake = attractive addition or enhancement (금상첨화)

A: He took me on a day trip to the West Coast, but the icing on the cake was that he bought first-class train tickets.

B: That's so sweet of him!

A: 그와 함께 당일치기로 서해안에 다녀왔는데, 더 좋았던 건 기차표가 1등석이었던 거야.

B: 자상하기도 해라!



A wet blanket = someone who spoils other people's fun (흥이나 분위기를 깨는 사람)

A: I don't feel like going to the party.

B: Don't be a wet blanket! Let's go!

A: 나는 그 파티에 갈 기분이 아니야.

B: 분위기 깨지 말고 같이 가자!

First blood = first advantage in a contest (경쟁에서 최초의 이점, 초반 우위)

A: After 15 minutes, Messi scored the first goal of the game, giving first blood to Barcelona.

B: He's a great player!

A: 15분 만에 메시 선수가 첫 골을 넣으면서 바르셀로나에게 초반 우위를 가져다줬어.

B: 그는 멋진 선수야!

Do a runner = run off, run away (줄행랑을 놓다, 황급히 도망치다)

A: The con artist did a runner with all her money.

B: You should always be careful of phone calls requesting personal information.

A: 그 사기꾼이 그녀의 돈을 몽땅 들고 튀었어.

B: 개인정보를 요구하는 전화는 늘 조심해야 해.

All the rage = currently fashionable (엄청나게 유행 중인)

A: Small handbags are all the rage this year.

B: Yes, but they're not very practical. I have nowhere to put my glasses.

A: 요즘엔 작은 핸드백이 대세야.

B: 맞아, 하지만 그렇게 실용적이지는 않아. 내 안경을 넣을만한 공간도 없어.



Fall off the back of a truck = be acquired illegally (불법으로 취득한 물건이다)

A: This guy is selling a brand new laptop at half the regular price.

B: It may have fallen off the back of a truck. Be careful with that website.

A: 이 사람은 새 노트북을 반값에 팔고 있네.

B: 장물일 지도 몰라. 그 웹사이트 조심해.

Get the drift = gain a general understanding (취지를 파악하다)

A: If you read this article, you'll get the drift of what he means and why he's saying it.

B: I know. His writing style is so clear.

A: 이 글을 읽어보면 그가 어떤 의미로, 또 왜 그런 말을 했는지 이해하게 될 거야.

B: 맞아, 그의 문체는 매우 명료해.

Have a one-track mind = only think or talk about one subject (머릿속이 온통 한 가지 생각뿐이다)

A: I'm hungry again. Should I order chicken or pizza?

B: All you think about is food. You have a one-track mind.

A: 또 배고프네. 치킨을 시킬까 피자를 시킬까?

B: 넌 맨날 먹을 생각만 하는구나. 온통 그 생각뿐이야.

Call the shots = be in control or make decisions for others (지휘하다, 결정권을 갖다)

A: He's the boss, but it's his secretary who calls the shots.

B: Then I'd better talk to his secretary first.

A: 그가 상관이긴 하지만 사실상 결정권을 가진 사람은 그의 비서야.

B: 그럼 비서에게 먼저 얘기를 해봐야겠네.



Wear one's heart on one's sleeve = openly show one's feelings (감정에 솔직하다)

A: My wife laughed at me because I cried watching a Christmas movie last week.

B: You really wear your heart on your sleeve.

A: 지난주에 크리스마스 영화 보면서 울다가 아내한테 놀림을 당했어.

B: 넌 정말 감정을 숨기지 못하는구나.

Not just a pretty face = more competent than expected (얼굴만 예쁜 게 아니라 능력도 있는)

A: He's a qualified teacher.

B: So he's not just a pretty face.

A: 그는 자격을 갖춘 교사야.

B: 잘 생기기만 한 게 아니군.



Low-hanging fruit = a target or goal that is easily achievable (쉽게 얻을 수 있는 것)

A: I changed the name of my restaurant to make it easier to remember.

B: That's the low-hanging fruit. The real problem is how to promote it.

A: 우리 식당 이름을 기억하기 쉬운 걸로 바꿨어.

B: 그건 쉬운 문제고 홍보를 어떻게 할 것인지가 진짜 문제지.

Plain sailing = an easy process (간단하고 쉬운 일)

A: Once you pass the first test, the rest should be plain sailing.

B: Good luck!

A: 첫 번째 시험만 통과하면 나머지는 문제없을 거야.

B: 행운을 빌어!



Leave no stone unturned = do everything possible (모든 수단을 동원하다)

A: In his effort to discover the truth, he interviewed everybody involved and left no stone unturned.

B: He's a very hardworking man.

A: 그는 진실을 밝히기 위해 연관된 모든 이들을 인터뷰하며 백방으로 노력했어.

B: 정말 성실한 사람이야.

In a nutshell = simply put (간단히 말하자면)

A: There are arguments for and against it, but in a nutshell, the majority of voters don't want it.

B: It's a difficult choice to make.

A: 찬반 의견이 분분하지만, 한 마디로 말해서 대다수의 유권자들이 그걸 원하지 않아.

B: 결정하기 힘든 사안이네.

Full of beans = energetic (활기가 넘치는)

A: He's full of beans this morning.

B: It's because his son has passed all of his exams.

A: 저 사람 오늘 아침엔 활기가 넘치는데?

B: 아들이 시험에 전부 합격했대.

Meet one's maker = die (생을 마감하다)

A: He met his maker sooner than expected.

B: Yes, death is always terribly sad.

A: 그는 예상보다 일찍 죽음을 맞이했어.

B: 그래, 죽음은 항상 슬픈 법이지.



Work one's socks off = work really hard (뼈 빠지게 일하다)

A: She worked her socks off to finish the project by the weekend.

B: She always gets the job done.

A: 그녀는 주말까지 그 사업을 끝내기 위해 정말 열심히 했어.

B: 말은 일은 꼭 끝내잖아.

At the crack of dawn = at first light (동이 틀 무렵)

A: Sally was up at the crack of dawn on Christmas Day to open her presents.

B: It's a special day for small children.

A: 크리스마스에 샬리는 선물을 풀어보려고 새벽같이 일어났어.

B: 어린 아이들에게는 특별한 날이지.

Scrape the barrel = struggle to find something new or better (밑천이 바닥나다)

A: Did you see the election debate last night?

B: Yes, it was messy. I felt the candidates were really scraping the barrel towards the end.

A: 어제 밤에 선거 토론회 봤어?

B: 응, 엉망이더라. 막판엔 후보들 모두 밑천이 바닥난 느낌이었어.

Lose one's rag = lose one's temper (버럭 화를 내다)

A: I'm sorry I lost my rag with you. I was out of line.

B: It's okay. You've been under a lot of stress.

A: 갑자기 화내서 미안해. 내가 좀 심했어.

B: 괜찮아. 너 요즘 스트레스가 많이 쌓였었잖아.



Straight from the shoulder = in a direct and honest manner (아주 솔직하게)

A: Why do I keep failing my driving test?

B: I'll tell you straight from the shoulder. You never practice.

A: 왜 자꾸 운전면허시험에서 떨어질까?

B: 단도직입적으로 말해줄게. 넌 연습을 전혀 안 하잖아.

Sweep something under the carpet = hide a problem (감추다, 비밀로 하다)

A: The company is trying to sweep this accident under the carpet.

B: That's not a good idea.

A: 회사가 이번 사고를 조용히 덮으려고 하네.

B: 좋은 생각이 아닌데...



Hell-bent = stubbornly determined (필사적인)

A: He is hell-bent on winning this contract.

B: It's what all good salesmen do.

A: 그는 이번 계약을 따내기 위해 필사적으로 노력하고 있어.

B: 유능한 영업사원들은 다 그래.

Down-to-earth = sensible and practical (현실적인)

A: All of his suggestions are down-to-earth and workable.

B: I wish he were my manager.

A: 그의 제안은 모두 현실적이고 실행 가능해.

B: 그가 내 상사였으면 좋겠다.



Have one's ducks in a row = be well prepared (만반의 준비를 갖추다)

A: Are you ready for the new school semester?

B: Yes, I have my ducks in a row.

A: 새 학기 준비 다 됐어?

B: 응, 만반의 준비가 되어 있어.

Go off the rails = go out of control (탈선하다, 사회적 통념에서 벗어나다)

A: After his divorce, he went off the rails and started binge drinking.

B: That's such a shame.

A: 이혼 후 그는 정신이 나가 폭음하기 시작했어.

B: 안타깝네.

Eye-opener = a real surprise  
(눈이 번쩍 뜨이는 사건)

A: The lecture was a real eye opener for me.

B: He is the best speaker at our university.

A: 그 강의 진짜 신선했어.

B: 그는 우리 대학 최고의 강연자거든.

Be in the wars = have multiple injuries (상처투성이가 되다)

A: My! You have been in the wars. What happened?

B: I fell off my bike.

A: 세상에! 전투라도 벌였니? 무슨 일이야?

B: 자전거 타다 넘어졌어.



Smell a rat = suspect that something is wrong (수상한 낚새를 채다)

A: He said I would double my money if I invested in his company.

B: I smell a rat. Look into his company first.

A: 그가 자기 회사에 투자하면 돈을 두 배로 불러주겠대.

B: 뭔가 수상한데... 어떤 회사인지 먼저 조사해봐.

Election fever = excitement over an election (선거 열풍)

A: Election fever is heating up across the US.

B: I wonder who will win the presidential race.

A: 미국 전역에 선거 열풍이 달아오르고 있어.

B: 누가 대선에서 이길지 궁금하네.

Fall on deaf ears = be ignored  
(귀에 들어가지 않다, 무시되다)

A: All my investment advice  
fell on deaf ears, and he lost a  
fortune on the stock market.

B: His wife must be very angry!

A: 그가 내 투자 조언을 무시하더니  
결국 주식에서 큰돈을 잃고 말았어.

B: 그의 아내가 무척 화가 나있겠군!

Pull someone's leg = joke with  
someone (누구를 놀리다)

A: I think I left my wallet at  
home.

B: Stop pulling my leg! It's  
your turn to pay for lunch.

A: 지갑을 집에 두고 온 것 같아.

B: 장난치지 마. 이번엔 네가 점심값  
낼 차례잖아.



Fly off the handle = lose one's  
temper (이성을 잃고 화를 내다)

A: What did she say after you  
told her you lost all the  
money?

B: She flew off the handle and  
started throwing things around  
the room.

A: 돈을 다 잃었다고 그랬더니 그녀  
가 뭐래?

B: 갑자기 화를 내더니 물건을 집어  
던지기 시작하더라고.

Out of one's depth = ill-  
prepared or underqualified (능  
력이 안 되는)

A: I'm taking two chemistry  
classes this semester.

B: I am out of my depth with  
chemistry.

A: 난 이번 학기에 화학과 과목이 두  
개야.

B: 화학은 내 능력  
밖의 일이야.



Have one's work cut out = face a difficult task (힘에 겨운 일을 맡다)

A: Our soccer team just hired a new coach.

B: Whoever he is, he will have his work cut out to get the team back in shape.

A: 우리 축구팀에 새로운 코치가 왔어.

B: 누가 오던지 팀을 재정비 하는 일이 만만치는 않을 거야.

Out of the blue = unexpectedly (갑자기, 예상치 못하게)

A: The announcement of her third child came out of the blue.

B: I thought they were only planning on having two children.

A: 그녀의 셋째 아이 임신 소식은 전혀 예상치 못했어.

B: 그러게, 둘째까지만 계획한 걸로 알고 있었는데.



Have butterflies in one's stomach = feel very nervous (매우 긴장하다)

A: I have butterflies in my stomach at the thought of having to give a public speech.

B: Just stay calm and you will be fine.

A: 대중 앞에서 연설을 해야 된다는 생각에 너무 긴장된다.

B: 침착해, 잘 해낼 거야.

Elbow grease = hard physical work (강도 높은 노동)

A: With this robot cleaner, no elbow grease is necessary.

B: Just press the button and presto!

A: 이 로봇청소기 하나면 온갖 수고를 덜 수 있지.

B: 버튼만 누르면 짜잔!

Take forty winks = take a short nap (잠깐 눈을 붙이다)

A: He usually takes forty winks after lunch.

B: His mood always improves after that.

A: 그는 보통 점심식사 후에 잠깐씩 낮잠을 자.

B: 그러고 나면 늘 기분이 좋아지더라고.

Be at a loose end = to have nothing to do (할 일이 없다)

A: If you are at a loose end this Friday, let's go out for some chicken and beer. B: Sounds good!

A: 이번 주 금요일에 별 일 없으면 치맥이나 하러 가자.

B: 좋은 생각이야!



Push comes to shove = the situation is critical (상황이 어려워지다)

A: If push comes to shove, we have no choice but to cut the workforce.

B: I hope the economy recovers soon.

A: 최악의 상황이 닥치면 인원감축을 할 수 밖에 없어.

B: 경기가 어서 회복돼야 할 텐데.

As cool as a cucumber = surprisingly calm (곤란한 상황에서도 침착한)

A: I hope Messi scores this penalty kick.

B: He will. He looks as cool as a cucumber.

A: 메시가 이 페널티킥에 성공하면 좋겠다.

B: 성공할 거야. 아주 침착해 보이잖아.

Irons in the fire = ongoing activities/projects (하고 있는 일)

A: Why won't you take a vacation?

B: I can't. I have too many irons in the fire.

A: 왜 휴가를 안 가?

B: 못 가. 벌여놓은 일이 너무 많아.

Lose one's marbles = lose one's mind (제정신이 아니다)

A: I am losing my marbles with all the noise from the TV.

B: I'm sorry. I'll turn it down.

A: 텔레비전 소리가 너무 시끄러워서 정신을 못 차리겠어.

B: 미안해. 소리 줄일게.



Go pear-shaped = go wrong (일이 잘못되다)

A: The soccer season is still suspended because of COVID-19.

B: The season has gone a bit pear-shaped.

A: 코로나 19 때문에 축구 시즌이 아직 중지 상태야.

B: 시즌이 좀 틀어져 버렸지.

Ruffle someone's feathers = upset someone (기분 상하게 하다)

A: I think I ruffled his feathers with my comment.

B: He did storm out of the room.

A: 내 말이 그의 심기를 불편하게 했 나봐.

B: 방에서 뛰쳐나갔잖아.





“To those of you who received honors, awards and distinctions, I say well done. And to the C students, I say you, too, can be president of the United States.”

– George W. Bush

To learn more about Hallym Korean Language Center and its bespoke Korean Language Programs, please click the QR code.

